

- 1** Propiedad Intelectual – proyecto de reforma
Copyright Law – future reforms in Spain
- 2** Patentes: Licencias obligatorias
Patents: Compulsory licences
- 3** Marcas tridimensionales
Three-dimensional trademarks
- 4** Comentario: creaciones artísticas aplicadas a la industria
Case comment: Industrially applied artistic works

BARCELONA

Avda. Pau Casals 4, 6º - 2ª, 08021

Tel.: (34) 93 202 34 56

Fax: (34) 93 240 53 83

MADRID

C/ Juan Bravo 32, 1º dcha, 28006

Tel.: (34) 91 435 85 67 / 91 576 14 16

Fax: (34) 91 576 22 29

1 PROYECTO DE MODIFICACIÓN PARCIAL DE LA LEY DE PROPIEDAD INTELECTUAL **DRAFT MODIFICATION OF SPANISH COPYRIGHT LAW.**

El Gobierno español ha publicado un Borrador de Proyecto de Ley, de 11 de noviembre de 2004, que pretende modificar el vigente texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual para incorporar al mismo la Directiva CE 2001/29 de 22 de mayo, comúnmente llamada “Directiva de la Sociedad de la Información”.

The Spanish Government has published a draft Bill dated 11 November 2004, which aims to modify the Copyright Act in force now, so as to incorporate the contents and provisions of the Directive 2001/29/EC of 22 May 2002, commonly named “Information Society Directive”.

La reforma proyectada tiene como finalidad incorporar al ordenamiento español la Directiva CE 2001/29 (“Directiva de la Sociedad de la Información”)

The planned reform aims to incorporate in Spanish Law the EU Directive 2001/2009 (“Information Society Directive”)

El citado Borrador de Proyecto de Ley se compone de 28 artículos, y las reformas más destacadas que pretende introducir en la vigente Ley de Propiedad Intelectual son las siguientes:

The aforementioned draft Bill has 28 articles. The most important changes to be introduced in the Spanish Copyright Act is to be:

a) Se modifican los artículos 18, 19.1, 19.2 y 20.2, que regulan algunas modalidades integrantes de los derechos de explotación. Los elementos más destacados de esta propuesta de reforma son las nuevas definiciones legales del “derecho de reproducción” (artículo 18) y del “derecho de distribución” (art. 19.1). Por lo que se refiere a la definición del “derecho de reproducción”, el proyecto ha incorporado al pie de la letra lo dispuesto en el artículo 2 de la Directiva, ampliando los supuestos de lo que debe considerarse un acto de reproducción. El “derecho de distribución”, por su parte, se ve limitado a la puesta a disposición del público de los “soportes tangibles” del original o de la copia de la

a) That those articles modified are 18, 19.1, 19.2 and 20.2, which regulate the different types of exploitation rights. The most important modifications are: the new legal definitions of the “reproduction right” (Art.18), and the “distribution right” (Art.19.1). Regarding the legal definition of the “reproduction right”, the reform project literally incorporates the content of article 2 of Directive 2001/29/EC, thus increasing the cases that can be considered an act of reproduction. Regarding the “distribution right”, the draft Bill limits the scope of the right of making available to the public by tangible means, the original or the copy of the work protected. Also, it includes the principle

obra protegida, e incorpora el principio del agotamiento del derecho al ámbito comunitario.

b) Se introduce un nuevo artículo 32 bis y se modifican los artículos 31, 32 y 37, que regulan los límites a los derechos de explotación. Los elementos más destacados de la propuesta de reforma son la modificación del “derecho de copia privada”, que queda limitado a aquellas que se realicen “por una persona física”, y las medidas adoptadas para favorecer el acceso a la cultura de los discapacitados, permitiendo – bajo ciertas premisas- que los actos de reproducción, distribución y comunicación pública de obras ya divulgadas puedan ser realizados sin autorización cuando se realicen en beneficio de personas con discapacidad.

c) Se modifican los artículos 107 a 109 y el art. 113, que regulan los derechos de los artistas, intérpretes y ejecutantes, destacando la ampliación de los derechos morales de los artistas hasta la extinción de sus derechos patrimoniales (art. 113).

d) Se modifican los artículos 115 a 119, que regulan los derechos de los productores de fonogramas. El elemento más destacado es la desaparición de la legitimación activa del cesionario de los derechos fonográficos para ejercitar acciones judiciales en defensa de los derechos del productor de fonogramas, cuando se infrinjan los derechos de reproducción y distribución de éste.

e) Se modifican los artículos 139, 139 y 141, que regulan la Protección de los derechos. El Borrador de Proyecto de Ley refuerza las medidas de protección de los derechos, ampliando la legitimación pasiva de las acciones y medidas cautelares a los intermediarios y a los terceros a los que recurra el infractor para infringir los derechos de propiedad intelectual (a pesar de que los actos realizados por dichos intermediarios no constituyan en sí mismos una infracción). Por otra parte, se amplía el elenco de medidas cautelares y de actividades infractoras cuya cesación puede solicitar el titular de los derechos.

f) Se añade un Título V, denominado “Protección de las medidas tecnológicas y de la información para la gestión de derechos”, que comprende los artículos 160 a 162. En estos preceptos, se permite que los titulares de los derechos actúen judicialmente contra los terceros que “eludan” las medidas tecnológicas de protección de los derechos de autor, así como contra quienes cooperen en la realización de estos actos.

Pese a haber publicado este proyecto de reforma parcial de la vigente Ley de Propiedad Intelectual, el Gobierno español ha anunciado su intención de promulgar, para el año 2006, una reforma “integral” del actual texto legal.

of the exhaustion of the right in the EES.

b) A new 32 bis article is introduced and articles 31, 32 and 37, which regulate the limits of the exploitation rights, have been modified. The most important modifications concern “the right of private copy”, which has been limited to those copies made by natural persons. Also, measures for facilitating access to culture for people with disabilities are adopted, allowing under certain conditions, that acts of reproduction, distribution, and communication of works can be made without previous authorization, provided these mentioned acts are made for the benefit of disabled people.

c) Articles 107-109 have been modified as has paragraph 113, which regulates the rights of artists and performers. The most important modifications are the extension of the artists moral rights until his patrimonial rights expire (article 113).

d) There are further modifications in articles 115-119, which regulate the rights of phonogram producers. The most important modification is the disappearance of the legal standing to sue for the record dealer to bring actions to protect the rights on behalf of phonogram producers.

e) Articles 139 and 141 have also been modified to regulate the Protection of rights. The draft reform reinforces the protection measures, expanding the standing to be sued to intermediaries who cooperate in the copyright infringement (despite the fact that the acts committed by the mentioned intermediaries do not themselves constitute an infringement per se). Apart from the above, there will be further injunction measures available for right holders and more acts will be deemed an infringement.

f) A new chapter is dedicated to “Protection of Technological Measures and rights-management information” (articles 160-162). This part provides the copyright owner with adequate legal protection against the circumvention of any technological protection measures.

Despite having published this “partial” draft bill the Spanish government has announced its intention to carry out an “integral” reform of the Copyright Act by 2006.

2 LA COMISIÓN EUROPEA PROPONE UN SISTEMA DE LICENCIAS OBLIGATORIAS DE PATENTE PARA EXPORTAR MEDICAMENTOS GENÉRICOS A LOS PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO

THE EUROPEAN COMMISSION PROPOSES A SYSTEM OF COMPULSORY LICENCES FOR PATENTS TO EXPORT GENERIC MEDICINAL PRODUCTS TO DEVELOPING COUNTRIES

La Comisión Europea ha propuesto recientemente la adopción de un Reglamento que permita a los fabricantes de medicamentos genéricos de la UE la obtención de licencias obligatorias de patente para producir fármacos destinados a países en vías de desarrollo.

Esta iniciativa surge a raíz de la Decisión del Consejo General de la Organización Mundial del Comercio (OMC) de 30 de agosto de 2003, adoptada como consecuencia de los compromisos alcanzados en la Declaración de Doha de noviembre de 2001, relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública.

En la Declaración de Doha, la OMC reconoció que los países con insuficiente capacidad de producción farmacéutica pueden no ser capaces de aprovechar las disposiciones sobre licencias obligatorias contempladas en el Acuerdo sobre los ADPIC, impidiéndoles hacer frente a sus problemas de salud pública.

Pues bien, en la Decisión de 2003, la OMC estableció que la solución idónea para este problema era la de establecer un sistema en el que los Estados Miembros de la OMC pudieran conceder licencias obligatorias de patente para fabricar medicamentos genéricos, para exportarlos a los países necesitados sin capacidad productiva. Para permitir dicha medida, la Decisión de la OMC estableció que los Estados Miembros exportadores quedarían eximidos del cumplimiento de las obligaciones que les corresponderían en virtud del artículo 31.f) del Acuerdo sobre los ADPIC (la concesión de licencias obligatorias se realiza principalmente para abastecer el mercado interno del Estado Miembro que ha otorgado la licencia).

La iniciativa de la Comisión tiene su origen en los compromisos alcanzados en la Declaración de Doha de 2001

Por tanto, ante el compromiso asumido en esta Decisión, la propuesta de Reglamento responde a la necesidad de garantizar que el procedimiento y requisitos del sistema de concesión de licencias obligatorias para la exportación sea el mismo para todos los Estados Miembros de la UE, evitando con ello las distorsiones de la competencia que de otro modo podrían originarse en el mercado comunitario.

The European Commission has recently proposed a Regulation allowing EU manufacturers of generic medicinal products to obtain compulsory licenses for the production of patented pharmaceutical products intended for export to developing countries.

This proposal has its origin in the World Trade Organisation (WTO) General Council Decision of 30 August 2003, adopted to fulfil the commitments of the Doha Declaration of November 2001, on the TRIPS Agreement and Public Health.

In the Doha Declaration, the WTO recognised that countries with insufficient capacity for manufacturing pharmaceuticals would be unable to take advantage of compulsory licensing regulated in the TRIPS Agreement, preventing them from dealing with their own public health problems.

In view of this, in the Decision of 2003, the WTO established that the solution would be to establish a system in which the WTO Member States would grant compulsory licences for patents to produce generic medicines to be exported to countries in need which are unable to produce themselves. To allow such a commitment, the WTO Decision established that the obligations for an exporting Member State (under Article 31.f) of the TRIPS Agreement shall be waived (granting of compulsory licences shall be authorised predominantly for the supply of the domestic market of the Member State granting the licence).

The initiative of the Commission has its origin in the commitments set in the Doha Declaration of 2001

Following the commitments taken in the Decision, the Commission's Regulation proposal has been drawn up to guarantee that the procedure and the requirements of the system of granting compulsory licences for exporting pharmaceutical products is the same for all EU Member States, thus avoiding any distorted competition within the EU market.

En líneas generales, las características del procedimiento y de los requisitos exigidos en la propuesta de Reglamento serían los siguientes:

- 1.- Las licencias obligatorias para la exportación pueden ser concedidas tanto para patentes como para certificados complementarios de protección.
- 2.- Las autoridades competentes de cada Estado que hasta ahora venían concediendo las licencias obligatorias de patente conforme a sus respectivos ordenamientos nacionales serán las encargadas de conceder las licencias obligatorias para la exportación previstas en la propuesta de Reglamento.
- 3.- Tanto los solicitantes de las licencias obligatorias, como los países de la OMC que se quieran beneficiar de este sistema, deberán cumplimentar una serie de requisitos que garanticen que la licencia obligatoria se empleará para fabricar un determinado producto farmacéutico en la cantidad justa para satisfacer la demanda sanitaria del país citado en la licencia.
- 4.- Todos los productos fabricados bajo la licencia obligatoria se identificarán claramente, indicando que su destino es exclusivamente la exportación y venta en el país designado en la licencia (queda prohibida la reimportación a la UE).
- 5.- Se requerirá que, en los casos en los que exista una patente sobre el producto licenciado en el país importador, dicho país conceda una licencia obligatoria para la importación y venta del producto farmacéutico en cuestión.
- 6.- Los licenciarios no necesitarán ninguna autorización de comercialización para los productos fabricados bajo este sistema.

Roughly speaking, the characteristics of the procedure and the requirements established in the Regulation proposal are as follows:

1. - Compulsory licenses to export pharmaceutical products may be granted both for patents and for supplementary protection certificates.
2. - The competent authorities in the Member States for granting compulsory licences according to their respective national laws, will be the same ones which are able to grant compulsory licences under the Regulation proposal.
- 3.- Both the applicants for compulsory licences and the WTO countries wishing to benefit from this system will have to fulfil a series of requirements which guarantee that the compulsory licence shall be employed for the exclusive purpose of producing a determined number of pharmaceutical products to meet the health needs of the country cited in the licence.
- 4.- Products manufactured under a compulsory licence shall be clearly identified, indicating that they shall not be offered for sale or put on the market in any country other than the importing WTO country (re-importing into the EU is forbidden).
- 5.- If the product covered by the compulsory licence is patented in the importing country, the product shall only be exported if that country issues a compulsory licence to import and sell such a product.
- 6.- Licensees will not need marketing authorisation for the products manufactured under this system.

3 COMENTARIO: EL REGISTRO DE MARCAS TRIDIMENSIONALES CASE COMMENT: REGISTRATION OF THREE-DIMENSIONAL TRADEMARKS

Una reciente Sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Madrid (TSJM), de 10 de noviembre de 2004, ha anulado una Resolución de la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) que denegaba el registro de una marca tridimensional (marca envase); la citada marca había sido solicitada para distinguir productos farmacéuticos y fue denegada por la OEPM por constituir la forma habitual del producto, esto es, porque, según el criterio del Letrado Examinador de la OEPM, el envase que se pretendía individualizar como marca

A recent Judgment of the Contentious-Administrative High Court of Madrid, dated 10 November 2004, has set aside a resolution of the Spanish Patent and Trademark Office (OEPM) which refused to grant a three-dimensional trademark for pharmaceutical products. The OEPM's resolution was based on the fact that the shape of the recipient applied for as a trademark was usual for that kind of product on the market, i.e. according to the OEPM attorney's opinion, the recipient was not distinctive, because it was not

carecía de aptitud distintiva porque no se diferenciaba suficientemente del modo en que habitualmente se envasaban los productos farmacéuticos en el mercado.

Esta Sentencia resulta de innegable interés, pues son escasas las marcas tridimensionales o “marcas envase” solicitadas que finalmente obtienen protección registral, ya que en la mayor parte de los casos tanto la OEPM como los Tribunales que revisan sus decisiones entienden que el signo y el producto que pretenden distinguir se confunden, resultando imposible disociarlos; esto es, niegan el carácter distintivo de estas marcas tridimensionales.

Es de destacar que la Sentencia juzga el supuesto que examina tomando expresamente en consideración la jurisprudencia comunitaria y, especialmente, la que interpreta los artículos 4.1b) y 5.1b) de la Directiva 89/104 de Marcas.

**La Sentencia
toma expresamente
como referencia la
Jurisprudencia
del TSJCE**

En concreto, la Sentencia del TSJM comienza por establecer que, para determinar el carácter distintivo de cualquier marca es necesario centrarse en su aptitud para identificar los productos para los cuales fue registrada o pretende registrarse, atribuyéndoles una procedencia empresarial, y, por tanto distinguirlos de los de otras empresas, siendo preciso para realizar tal apreciación, centrarse en las cualidades intrínsecas de la marca, la cuota de mercado que posee, la intensidad, extensión geográfica y duración del uso de la marca, las inversiones hechas para promocionarla, la proporción de sectores interesados que identifican los productos o servicios gracias a la marca, así como las declaraciones de las Cámaras de Comercio e Industria o de otras Asociaciones Profesionales. Para ello, el Tribunal cita expresamente la sentencia de 4 de mayo de 1999 del Tribunal de Justicia (TJCE) dictada en el caso WINDSURFING CHIEMSEE.

Por otra parte y tomando en consideración la sentencia del TJCE de 16 de julio de 1998, el Tribunal destaca que el consumidor medio ha de considerarse normalmente informado y razonablemente atento y perspicaz, aunque, también es cierto que el nivel de atención puede variar en función de los productos o servicios de que se trate.

different enough from the usual style of packaging for pharmaceutical products on the market.

This Judgment is relevant as there are few 3D marks which end up being registered, due to the fact that in most of the cases both OEPM and the Courts assume that the trademark and the product to be distinguished by it blend or merge, meaning that it is impossible to separate them, so accordingly, they refuse to accept that such 3D marks have any distinctive character.

It must be pointed out that the Court Judgment takes into account the case-law from the European Court of Justice (ECJ), in particular, regarding the interpretation of articles 4.1b) and 5.1b) of the Directive 89/104 on trademarks.

**The Court
Judgment is expressly
based on the
European Court
of Justice Case-Law**

First of all, the Court Judgment sets forth that, in assessing the distinctive character of a mark for which registration has been applied, attention must be focused on whether it is capable of identifying the product’s commercial origin, and thus distinguishes that product from those of other companies. To carry out this operation, the intrinsic qualities of the trademark need to be considered, the market share held by the mark; how intensive, geographically widespread and long-standing the use of the mark is; the investment made to promote the mark; the proportion of relevant sectors which because of the mark, identify the goods’ origin; and statements from Chambers of Commerce and Industry or other trade and professional associations. To explain the above, the Court expressly refers to the ECJ judgement of 4 May 1999, which was rendered in the case of WINDSURFING CHIEMSEE.

In addition to this and acknowledging the doctrine set forth by the ECJ in its Judgment of 16 July 1998, the Court points out that an average consumer must be considered to be reasonably well informed and observant although his degree of observation may vary depending on the type of products or services concerned.

Una vez establecida esta doctrina general, la Sentencia se dedica a examinar si la marca tridimensional en cuestión posee carácter distintivo y, en consecuencia, si puede o no ser registrado.. Para analizar esa “distintividad” el TSJM parte de la premisa de que la marca debe diferenciarse esencialmente de determinadas formas base de los productos que debe distinguir; esto es, en este caso, que debe distanciarse suficientemente del modo habitual en que los productos farmacéuticos se presentan en el mercado. En este caso, el Tribunal concluye que las características formales del distintivo han sido libremente elegidas por el solicitante sin que guarden relación alguna con el medicamento al que se destina, lo que le dota de una fuerza distintiva suficiente para identificar y distinguir productos de este tipo.

After reiterating this general doctrine, the Court Judgment focuses on determining if the three-dimensional mark has a distinctive character and, accordingly, whether it can be registered or not. So as to analyse this distinctiveness, the Court states that it depends on the capacity of the 3D mark to be different from the basic or usual shape of the products it intends to distinguish; i.e. from the normal way pharmaceutical products are marketed. Finally, the Court concluded that the formal characteristics or shape of the sign were freely chosen by the applicant, regardless of any consideration for the pharmaceutical product to which it should be applied and, therefore, the mark had a sufficiently distinctive character to identify and distinguish products of this kind.

4 COMENTARIO: PROTECCIÓN DE LAS CREACIONES ARTÍSTICAS APLICADAS A LA INDUSTRIA CASE COMMENT: PROTECTION OF INDUSTRIALLY APPLIED ARTISTIC WORKS

Dos son los requisitos que, con carácter general, el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (TRLPI) exige para que una creación pueda ser protegida por los derechos de autor: que la creación sea original y que se exprese por cualquier medio, tangible o intangible, actualmente conocido o que se invente en el futuro.

El artículo 10 TRLPI realiza una enumeración no exhaustiva de los tipos de obras más comunes que podrían ser tuteladas por un derecho de autor, incluyendo entre ellas “(...) las demás obras plásticas, sean o no aplicadas” (apartado e).

Por otra parte, el artículo 3.2 TRLPI establece que los derechos de autor son independientes, compatibles y acumulables con, entre otros, los derechos de propiedad industrial que puedan existir sobre la obra.

According to Spanish Copyright Law, a creation shall be protected by copyright if it fulfils two general requirements: it is original and is expressed through any means, either tangible or intangible, either currently known or to be invented in the future.

Article 10 of the mentioned Law enumerates the kinds of works which can receive copyright protection, including, among others, “(...) the rest of the artistic works, which have been applied industrially” (paragraph e).

Furthermore, article 3.2 of the Spanish Copyright Law establishes that copyrights are independent, compatible and accumulable with other Intellectual Property rights.

La Ley de Propiedad Intelectual prevé expresamente la compatibilidad y acumulabilidad de los derechos de autor con los derechos de propiedad industrial

Spanish Copyright Law expressly states that copyrights are compatible and accumulable with other Intellectual Property rights

En la interpretación de estos preceptos, la mayor parte de la doctrina considera que no hay ningún impedimento para que las creaciones artísticas aplicadas a la industria, esto es, los elementos estéticos, plásticos o artísticos

Most of the doctrine considers that the Law establishes no obstacle to the artistic works which have been applied industrially (i.e., aesthetic, plastic or artistic elements incorporated into

incorporados o aplicados a productos industriales, también puedan encontrar protección en las normas de la propiedad intelectual (siempre, claro está, que reúnan los requisitos exigidos por dichas normas), y ello con independencia de que sean creados con fines industriales o de que puedan encontrar amparo en otros derechos de exclusiva, como el diseño industrial o el modelo de utilidad.

El Tribunal Supremo ha declarado en diversas ocasiones que la expresión “y las demás obras plásticas aplicadas” utilizada por la Ley se refiere a las llamadas “artes menores”, las cuales pueden encontrar protección en los derechos de autor si cumplen con el requisito de originalidad al momento de su creación y pueden expresarse por cualquier medio o soporte.

Recientemente, la Audiencia Provincial de Madrid (Sección 14) ha venido a confirmar esa protección mediante Sentencia de 17 de noviembre de 2004 (asunto D. Peter Opsvik contra TOYS ‘R’ US IBERIA, S.A.).

La causa que originó el conflicto fue la comercialización por la demandada TOYS ‘R’ US de unas sillas (identificadas con las referencias “ALPHA” y “BETA”) que incorporaban el particular diseño de una trona para niños que en 1972 había creado el diseñador D. Peter Opsvik y que desde dicha fecha comercializaba la mercantil noruega STOKKE bajo la marca “TRIPP-TRAPP”.

El demandante D. Peter Opsvik fundó su demanda en la infracción de las normas de propiedad intelectual. En especial, consideró violados los derechos de paternidad e integridad que ostentaba sobre dicho diseño.

Pese a que el Juzgado de Primera Instancia nº 7 de Alcalá de Henares desestimara inicialmente la demanda, en segunda instancia, la Audiencia Provincial de Madrid estimó el recurso de apelación por considerar que las sillas “ALPHA” y “BETA” de TOYS ‘R’ US plagiaban el diseño original de la trona “TRIPP-TRAPP”, el cual merecía protección por las normas de la propiedad intelectual aun cuando se aplicara a un producto industrial.

Así, la Audiencia condenó a TOYS ‘R’ US a pagar una indemnización por los daños y perjuicios causados a D. Peter Opsvik. Es de destacar que el Tribunal consideró que tales daños y perjuicios se habían producido sin necesidad de que fueran expresamente probados (Art. 135 TRLPI).

Dicha sentencia es firme y ahora deberá procederse a su ejecución.

industrial products) being protected by copyright, on the condition that they fulfil the requirements foreseen by the Copyright Legislation, this being regardless of whether they are created for industrial purposes or whether they can gain protection through other exclusive rights, such as industrial designs or utility models.

On various occasions, the Supreme Court has declared that the expression “the rest of the artistic works which have been applied industrially” used by the Law refers to the so called “minor arts”, which can be protected by Copyright Law when the work is original at the moment of its creation and can be expressed through any means.

Recently, the Madrid Court of Appeal has confirmed such protection in its judgement dated 17 November 2004 (Mr. Peter Opsvik vs TOYS ‘R’ US IBERIA, S.A.).

What led to this conflict was the sale by the defendant TOYS ‘R’ US of chairs (identified with the references “ALPHA” and “BETA”) which were replicas of a unique chair design for growing children created in 1972 by the designer Mr. Peter Opsvik and distributed from that date by the company STOKKE with the trademark “TRIPP-TRAPP”.

The plaintiff based his claim on the infringement of the Copyright Law. Specifically, he considered that the defendant had infringed his rights to claim the authorship of the mentioned work and to object to any distortion, mutilation or other modification of said work.

Despite the fact that the Court of First Instance rejected the lawsuit, later in the Second Instance, the Madrid Court of Appeal considered the overall claim, stating that the “ALPHA” and “BETA” chairs were a copy of the original “TRIPP-TRAPP” design, which was entitled to protection under the Copyright Law even if applied on industrial products.

According to this, the Court condemned TOYS ‘R’ US to pay compensation for the damages caused to Mr. Peter Opsvik. It should be highlighted that the Court considered that such damages had been caused without the need to expressly prove them (Art. 135 of the Spanish Copyright Law).

This judgement is at present final and enforceable.

GRAU, BAYLOS & ANGULO

ABOGADOS

BARCELONA

Avda. Pau Casals 4, 6º - 2ª, 08021

Tel.: (34) 93 202 34 56

Fax: (34) 93 240 53 83

MADRID

C/ Juan Bravo 32, 1º dcha, 28006

Tel.: (34) 91 435 85 67 / 91 576 14 16

Fax: (34) 91 576 22 29